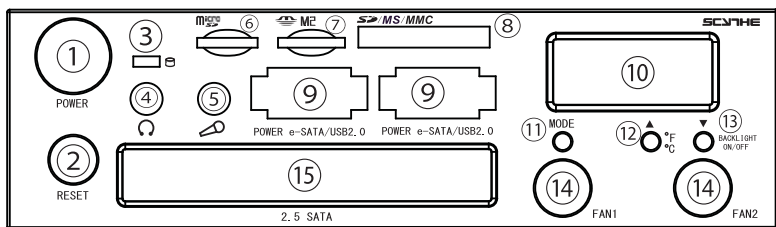


# KAMA-PANEL 3 COMPANION 3 INSTALLATION GUIDE

## 【前面図 / Front View / Vue avant / Vorderansicht / Vista Delantera / Фронтальный вид】



### Japanese

- ①PC電源スイッチ
- ②PC電源リセットスイッチ (2.5" HDDアクセスLED)
- ③カードリーダー アクセスLED
- ④オーディオOUT
- ⑤マイクIN
- ⑥Micro SD, Micro SDHC
- ⑦Memory Stick Micro
- ⑧Memory Stick (PRO, ROM), Memory Stick (DUO, PRO-DUO), SD Card, SDHC Card, Mini SD, Mini SDHC (要アダプタ), Mini SDHC (要アダプタ), Multi Media Card (MMC), RS-MMC(要アダプタ), MMC Micro (要アダプタ)
- ⑨Power e-SATA(12V/5V Output) / e-SATA / USB 2.0コネクタ
- ⑩回転数、温度表示 LCD
- ⑪ファンコントロール設定ボタン
- ⑫華氏/摂氏切り替えボタン (設定値アップボタン)
- ⑬LCDバックライトON/OFFボタン (設定値ダウンボタン)
- ⑭ファンコントロールツマミ
- ⑮2.5" HDD/SSD用スロット

※同系統のメディアを一緒に読み込むことは出来ません。([例]SDカード使用時にmicroSDカード使用等)  
※メディアを逆向きや強く挿しすぎると、本体やメディア等の破損や故障の原因になりますので、各メモリーカード挿し込み向きを図を参照して挿入してください。

- ※2.5インチHDD/SSDは、9.5mm厚のものが使用出来ます。
- ※SSDをご利用の場合、HDD LEDが点灯しない場合がございます。
- ※2.5" HDD/SSDはPC稼働中に抜き差ししないでください。

### English

- ①PC Power Switch
- ②PC Reset Switch (2.5" HDD Access LED)
- ③Card Reader Access LED
- ④Audio OUT
- ⑤Mic IN
- ⑥Micro SD, Micro SDHC
- ⑦Memory Stick Micro
- ⑧Memory Stick (PRO, ROM), Memory Stick (DUO, PRO-DUO), SD Card, SDHC Card, Mini SD, Mini SDHC, Multi Media Card (MMC), RS-MMC, MMC Micro (※Adaptors are needed for Mini SD, Mini SDHC, RS-MMC, MMC Micro, Not included.)
- ⑨Power e-SATA(12V/5V Output) / e-SATA / USB 2.0 connector
- ⑩RPM, Temperature Display LCD
- ⑪Fan Control Setting Button
- ⑫Fahrenheit / Celsius Toggle Button (Value Increase Button)
- ⑬LCD Backlight ON/OFF Button (Value Decrease Button)
- ⑭Fan Control
- ⑮2.5" HDD/SSD Slot

- ※This model can only read one of the same type of media at once. (Example : Cannot read SD and Micro SD simultaneously), for directions.
- ※Inserting the media in the wrong way by force may result in damage of the product and/or the media. Please carefully refer each markings of the media
- ※This device is compatible to 2.5 inch drives with 9.5mm thickness.
- ※When using SSD, there may be situations that the HDD LED will not work.
- ※Please do not insert or draw out the 2.5 inch drives while the PC is turned ON.

### Français

- ①Interrupteur de alimentation de PC
- ②Interrupteur de restauration de PC (LED de accès de HDD de 2.5")
- ③LED de accès de lecteur de tarjetas
- ④SAUdIO de audio
- ⑤ENTRADA de Mic
- ⑥Micro SD, Micro SDHC
- ⑦Memory Stick Micro
- ⑧Memory Stick (PRO, ROM), Memory Stick (DUO, PRO-DUO), Tarjeta SD, Tarjeta SDHC, Mini SD, Mini SDHC, Multi Media Card (MMC), RS-MMC, MMC Micro (※Un adaptateur est requis pour les cartes Mini SD, Mini SDHC, RS-MMC, MMC Micro, Non inclus.)
- ⑨Alimentación e-SATA (Salida 12V/5V) / Conector e-SATA / USB 2.0
- ⑩LCD de indicador de temperatura, RPM
- ⑪Bouton de ajuste de control de ventilador
- ⑫Bouton de commutation entre Fahrenheit/Celsius (Bouton para incrementar valor)
- ⑬Bouton de ENCENDIDO/APAGADO de luz de fondo de LCD (Bouton para disminuir valor)
- ⑭Control de ventilador
- ⑮Ranura HDD/SSD 2.5"

- ※Este modelo solo puede leer un tipo de medio a la vez. (Ejemplo: No puede leer SD ni Micro SD simultáneamente).
- ※Si inserta el medio de forma incorrecta aplicando fuerza puede averiar el producto y/o el medio. Consulte cuidadosamente cada una de las marcas del medio para seguir la dirección.
- ※Este dispositivo es compatible con las unidades de 2.5 pulgadas que tienen un grosor de 9.5 mm.
- ※Cuando use SSD, existe la posibilidad de que no funcione el LED de HDD.
- ※No inserte ni extraiga las unidades de 2.5 pulgadas cuando esté encendido el PC.

### Deutsch

- ①PC Power Taste
- ②PC Reset Taste (2.5" (6.35 cm) HDD Betriebs-LED)
- ③Kartenleser Betriebs-LED
- ④Audio / Line-Out-Ausgang
- ⑤Mikrofon-Eingang
- ⑥Micro SD, Micro SDHC
- ⑦Memory Stick Micro
- ⑧Memory Stick (PRO, ROM), Memory Stick (DUO, PRO-DUO), SD Card, SDHC Card, Mini SD, Mini SDHC, Multi Media Card (MMC), RS-MMC, MMC Micro (※Adapter werden benötigt für die Speicherkarten Mini SD, Mini SDHC, RS-MMC, MMC Micro, Nicht inbegriffen.)
- ⑨Power e-SATA (12V / 5V Ausgang) / e-SATA / USB 2.0 Anschluss
- ⑩LCD-Bildschirm Lüftergeschwindigkeit (RPM), Temperatur (°C/°F)
- ⑪MODE Einstellungstaste für Lüftersteuerung
- ⑫Fahrenheit / Celsius Auswahlstaste (Wert erhöhen)
- ⑬LCD Hintergrundbeleuchtung ON/OFF Taste (Wert verringern)
- ⑭Lüftersteuerung
- ⑮2.5" (6.35 cm) HDD/SSD Festplatteneinschub

- ※Das Kama Panel 3 kann nur ein Speichermedium mit gleicher Bauform zur selben Zeit auslesen. (Beispiel: SD und Micro SD können nicht gleichzeitig ausgelesen werden.)
- ※Das unsachgemäße Einführen eines Speichermediums kann zur Beschädigung des Kama Panels oder des Speichermediums führen. Bitte beachten Sie die Kennzeichnungen des Mediums für die korrekte Einsteckrichtung.
- ※Dieses Gerät ist kompatibel zu 2,5" (6,35 cm) Laufwerken mit einer Bauhöhe von 9,5 mm.
- ※Bei Benutzung einer SSD kann es vorkommen, dass die HDD LED in einigen Arbeitsprozessen nicht korrekt funktioniert.
- ※Bitte verbinden oder entfernen Sie das 2,5" (6,35cm) Laufwerk nicht, während der PC angeschaltet ist.

### Español

- ① Interrupteur de démarrage du PC
- ② Interrupteur de redémarrage du PC (DEL d'accès HDD 2.5")
- ③ DEL d'accès au lecteur de cartes
- ④ Sortie audio
- ⑤ Entrée micro
- ⑥ Micro SD, Micro SDHC
- ⑦ Memory Stick Micro
- ⑧ Memory Stick (PRO, ROM), Memory Stick (DUO, PRO-DUO), SD Card, SDHC Card, Mini SD, Mini SDHC, Multi Media Card (MMC), RS-MMC, MMC Micro (※Un adaptateur est requis pour les cartes Mini SD, Mini SDHC, RS-MMC, MMC Micro, Non inclus.)
- ⑨ Connecteur Power e-SATA (sortie 12V/5V) / e-SATA / USB 2.0
- ⑩ Affichage LCD de régime (en RPM) et de la température
- ⑪ Bouton de contrôle du ventilateur
- ⑫ Bouton de commutation en degrés Fahrenheit / Celsius (bouton d'augmentation de valeur)
- ⑬ Bouton de MARCHE/ARRÊT du rétroéclairage de l'écran LCD (bouton de diminution de valeur)
- ⑭ Commande du ventilateur
- ⑮ Fente 2,5" pour HDD/SSD

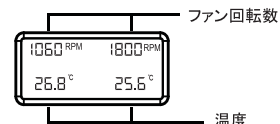
- ※Ce modèle ne peut accéder qu'à un seul type de carte mémoire à la fois. (Par exemple : il est impossible de lire simultanément une carte SD et Micro SD).
- ※Le fait de trop forcer lors de l'insertion d'une carte mémoire risque d'endommager le produit et/ou la carte. Veuillez donc respecter les directions d'insertion indiquées sur chaque carte mémoire.
- ※Ce produit est compatible avec les disques durs de 2,5 pouces et de 9,5 mm d'épaisseur.
- ※Dans certains cas, il est possible que la DEL HDD ne marche pas lors de l'utilisation de SSD.
- ※Veuillez ne jamais insérer ou retirer des disques durs de 2,5 pouces lorsque le PC est allumé.

### Русский

- ①Кнопка питания ПК
- ②Кнопка сброса ПК (Индикатор доступа 2.5"HDD)
- ③Индикатор доступа кардридера
- ④Аудио-выход
- ⑤Гнездо микрофона
- ⑥Micro SD, Micro SDHC
- ⑦Memory Stick Micro
- ⑧Memory Stick (PRO, ROM), Memory Stick (DUO, PRO-DUO), SD Card, SDHC Card, Mini SD, Mini SDHC, Multi Media Card (MMC), RS-MMC, MMC Micro (※Адаптеры не прилагаются для Mini SD, Mini SDHC, RS-MMC, MMC Micro.)
- ⑨Разъем питания e-SATA(выход, мощность 12 В/5 В) / e-SATA / Разъем USB 2.0
- ⑩ЖК дисплей (отображает скорость вращения и температуру)
- ⑪Кнопка активации режима установки
- ⑫Кнопка шкалы измерения Фаренгейт / Цельсий (одновременно кнопка увеличения значения)
- ⑬Подсветка ЖК дисплея ВКЛ/ВЫКЛ (одновременно кнопка уменьшения значения)
- ⑭Контроллер для вентилятора
- ⑮Разъем для 2.5"HDD/SSD

- ※Данный продукт не приспособлен для одновременного считывания одноплатной флеш-памяти. (Пример: SD и Micro SD).
- ※Ориентация флеш-памяти при подключении указана на упаковке. Неправильное подключение влечет за собой повреждение продукта или флеш-памяти.
- ※Данный продукт совместим с 2.5" дисковыми с высотой 9.5 mm.
- ※Индикатор доступа к HDD, возможно, не будет срабатывать при использовании SSD.
- ※Пожалуйста, не вставляйте и не вынимайте 2.5" дисководы в слот при работающем ПК.

## Japanese LCD機能設定



### 各ボタンの設定

ボタン	通常時	設定時	警告時
MODE	設定モード切替	確定	消音
▲°F °C	華氏/摂氏切替	Up	—
▼BACKLIGHT ON/OFF	バックライトON/OFF	Down	—

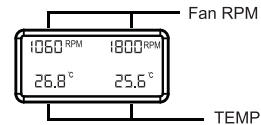
### 警告温度設定(個別設定可能)

- ①MODEボタンを押してチャンネル選択をします。
- ②点滅するチャンネルを「▲▼」ボタンを使用して警告温度を設定します。(設定温度範囲40°C~90°C、1°C刻み)
- ③MODEボタンを押して確認します。

### 設定した温度を超えた場合

温度表示が点滅しながら警告音を鳴らします。このとき「MODE」ボタンを押すことで消音されます。  
動作中にファンの回転数が検知出来なくなった場合  
回転数表示が点滅しながら警告音を鳴らします。このとき「MODE」ボタンを押すことで消音されます。

## English LCD Function



### Button Settings

Buttons	Normal state	Setting Mode state	Warning alarms state
MODE	Toggle Setting Mode	Enter	Mute
▲°F °C	Toggle Celsius & Fahrenheit	Up	—
▼BACKLIGHT ON/OFF	Backlight ON/OFF	Down	—

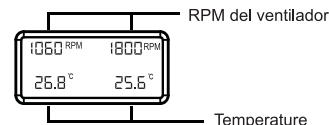
### Temperature Warning Settings (For Each Channels)

- ①Press "MODE" Button to select channel.
- ②Press "▲▼" Buttons to set warning temperature. (Can set every one degree from 40°C to 90°C).
- ③Press "MODE" button to confirm.

### When temperature exceeds the set value

The temperature displayed will flash and set an alarm. The alarm can be muted by pressing "MODE" button.  
When the fan RPM cannot be recognized  
The RPM displayed will flash and set the alarm. The alarm can be muted by pressing "MODE" button.

## Français Fonction LCD



### Ajustes de botón

Botones	Estado normal	Estado de modo de ajuste	Estado de alarma de advertencia
MODE	Modo de ajuste de conmutación	Intro	Silencio
▲°F °C	Alternar entre Celsius y Fahrenheit	Arriba	—
▼BACKLIGHT ON/OFF	ENCENDER/APAGAR luz de fondo	Abajo	—

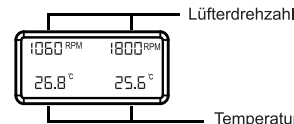
### Ajustes de advertencia de temperatura (Para cada uno de los canales)

- ①Pulse el botón "MODE" para seleccionar el canal.
- ②Pulse los botones "▲▼" para establecer la temperatura de advertencia (puede ajustar cada grado entre 40°C y 90°C).
- ③Pulse el botón "MODE" para confirmar.

### Cuando la temperatura excede el valor establecido

La temperatura visualizada parpadeará y activará una alarma. La alarma se puede silenciar pulsando el botón "MODE".  
Cuando no se puedan reconocer las RPM del ventilador  
Las RPM visualizadas parpadearán y activarán una alarma. La alarma se puede silenciar pulsando el botón "MODE".

## Deutsch LCD Funktion



### Funktion der Knöpfe

Knopf	Normal Modus	Konfiguration Modus	Alarm Zustand
MODE	Auswahl Konfigurationsmodus	Enter	stumm
▲°F °C	Auswahl Celsius / Fahrenheit	Hoch	—
▼BACKLIGHT ON/OFF	Hintergrundbeleuchtung AN/AUS	Runter	—

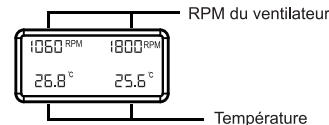
### Temperatur Warning Einstellungen (für jeden Kanal)

- ①Drücken Sie "MODE" Taste um den Kanal zu wählen.
- ②Drücken Sie die "▲▼" Tasten, um den Bereich des Temperaturalarms einzustellen. (Der Temperaturbereich kann zwischen 40°C und 90°C liegen.)
- ③Drücken Sie "MODE" zum bestätigen.

### Wenn die Temperaturen den festgelegten Wert übersteigen

Die Temperaturanzeige blinkt auf und das Alarmsignal ertönt. Das Alarmsignal kann mit der Taste "MODE" stumm geschaltet werden.  
Wenn die Lüfterdrehzahl nicht ausgelesen werden kann  
Die Lüfterdrehzahlanzeige blinkt auf und das Alarmsignal ertönt. Das Alarmsignal kann mit der Taste "MODE" stumm geschaltet werden.

## Español Funcions de l'écran LCD



### Configuration des touches

Touche	Etat normal	Etat de mode de configuration	Etat d'alarme
MODE	Commutation du mode de configuration	Entrée	Sourdine
▲°F °C	Commutation entre les degrés Celsius y Fahrenheit	Haut	—
▼BACKLIGHT ON/OFF	Marche/Arrêt rétroéclairage	Bas	—

### Paramètres de température de mise en garde (pour chaque canal)

- ①Appuyez sur le bouton « MODE » pour choisir un canal.
- ②Appuyez sur les boutons « ▲▼ » pour configurer la température de mise en garde. (Réglage par pas d'un degré sur une plage allant de 40° à 90°.)
- ③Appuyez sur le bouton « MODE » pour confirmer vos choix.

### Lorsque la température dépasse la valeur autorisée

La température affichée se met à clignoter, puis une alarme est activée. Cette alarme peut être mise en sourdine en appuyant sur le bouton « MODE ».  
Si le régime RPM du ventilateur n'a pas pu être détecté  
Le régime en RPMs affiché se met à clignoter, puis une alarme est activée. Cette alarme peut être mise en sourdine en appuyant sur le bouton "MODE".

## Русский Функции ЖК дисплея



### Значения кнопок

Кнопка	Функция	Функции в режиме установки	При сигнале тревоги
MODE	Активация режима установки	Принять значение	Заглушить
▲°F °C	Смена шкалы измерения Цельсий & Фаренгейт	Увеличить значение	—
▼BACKLIGHT ON/OFF	ЖК подсветка ВКЛ/ВЫКЛ	Уменьшить значение	—

### Установка температурного порога (для всех каналов)

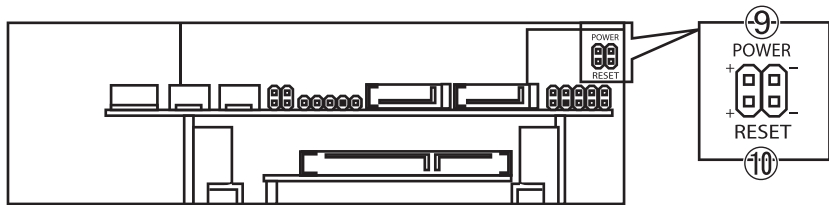
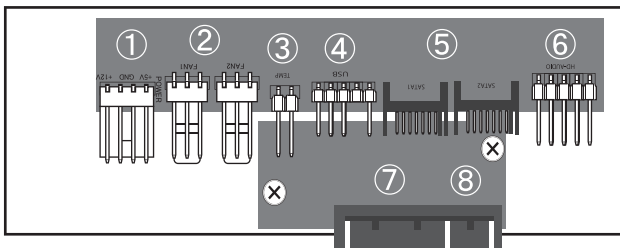
- ①Нажмите кнопку "MODE" для выбора канала.
- ②Нажмите кнопки "▲▼" для установления температурного порога. (Можно установить температурное значение от 40°C до 90°C градусов).
- ③Нажмите кнопку "MODE" вновь, чтобы зафиксировать значение.

### Если температурный порог превышен

Значение температуры начнет мигать и зазвучит сигнал тревоги. Сигнал тревоги можно заглушить нажатием кнопки "MODE".  
Если скорость вращения не распознается  
Значение скорости вращения начнет мигать и зазвучит сигнал тревоги. Сигнал тревоги можно заглушить нажатием кнопки "MODE".

# KAMA-PANEL 3 コンパネ5号 INSTALLATION GUIDE

## 【基板配置 / PCB Top View / Schéma de la plaque PCB / PCB Ansicht / Diagrama de la placa PCB / Схема подключений】



### Japanese

- ① パワーコネクタ
- ② ファンケーブルコネクタ
- ③ 温度センサーケーブルコネクタ
- ④ USBケーブルコネクタ
- ⑤ S-ATAデータケーブルコネクタ (フロントパネル用)
- ⑥ オーディオケーブルコネクタ
- ⑦ S-ATAパワーケーブルコネクタ (2.5" HDD/SSD用)
- ⑧ S-ATAデータケーブルコネクタ (2.5" HDD/SSD用)
- ⑨ パワースイッチコネクタ
- ⑩ リセットスイッチコネクタ

※本製品をご使用する場合は、必ずパワーコネクタ (S-ATAパワーケーブルコネクタ含む) を装着し電源ユニットより電源を供給された状態でおこなってください。  
 ※バルブセンサー付きファン(3ピン)をご使用ください。PWM対応ファン(4ピン)も使用可能ですが、ファン側の電圧調整で回転をコントロールする為、ファン自体のPWM機能が利用出来ません。  
 ※ケーブルの接続方法は、下記図を参照してください。

### English

- ① Power Connector
- ② Fan Cable Connector
- ③ Temperature Sensor Connector
- ④ USB Cable Connector
- ⑤ S-ATA Data Cable Connector (For front panel)
- ⑥ Audio Cable Connector
- ⑦ S-ATA Power Cable Connector (For 2.5" HDD/SSD)
- ⑧ S-ATA Data Cable Connector (For 2.5" HDD/SSD)
- ⑨ Power Switch Connector
- ⑩ Reset Switch Connector

※For using this product, please always connect the power connectors (including S-ATA Power Cable Connector) to the PC Power Supply Unit.  
 ※Please use fan motors with pulse sensor (3pins). PWM compatible fans (4pins) may be used, but the PWM will not function since the fan controller will control the RPM by voltage regulation.  
 ※Please refer to the diagrams for connecting the cables.

### Français

- ① Connecteur d'alimentation
- ② Connecteur du câble de ventilation
- ③ Connecteur du capteur de température
- ④ Connecteur pour câble USB
- ⑤ Connecteur pour câble de données S-ATA (Pour le panneau avant)
- ⑥ Connecteur pour câble audio
- ⑦ Connecteur pour câble d'alimentation S-ATA (pour HDD/SSD de 2.5")
- ⑧ Connecteur pour câble de données S-ATA (pour HDD/SSD de 2.5")
- ⑨ Connecteur de démarrage
- ⑩ Connecteur de réinitialisation

※Pour utiliser ce produit, veuillez toujours connecter les connecteurs d'alimentation (incluant le connecteur pour câble d'alimentation S-ATA) à l'unité de fourniture de l'alimentation du PC.  
 ※Utilisez des moteurs de ventilation avec capteur de pulsos (3 broches). Se peuvent utiliser des ventilateurs compatibles PWM (4 broches), mais le PWM ne fonctionnera pas car le contrôleur du ventilateur contrôlera la RPM en régulant la tension.  
 ※Consultez les diagrammes de connexion de câbles.

### Deutsch

- ① Stromanschluss
- ② Anschluss Lüfterkabel
- ③ Anschluss Temperatursensor
- ④ Anschluss USB-Kabel
- ⑤ Anschluss S-ATA Datenkabel (Frontpanel)
- ⑥ Anschluss Audiokabel
- ⑦ Anschluss S-ATA Stromkabel (für 2.5" (6,35 cm) HDD/SSD)
- ⑧ Anschluss S-ATA Datenkabel (für 2.5" (6,35 cm) HDD/SSD)
- ⑨ Anschlusskabel Power-Switch
- ⑩ Anschlusskabel Reset-Switch

※Um das Produkt nutzen zu können, schließen Sie bitte den Stromanschluss (inkl. S-ATA Stromanschluss) am PC-Netzteil an.  
 ※Bitte verwenden Sie Lüfter mit einem Drehzahlsensor (3-Pin). PWM-Lüfter (4-Pin) können genutzt werden, allerdings wird die PWM Funktion nicht unterstützt. Die Drehgeschwindigkeit wird durch die Spannung der Lüftersteuerung geregelt.  
 ※Bitte beachten Sie die Abbildung für den Anschluss der Kabel.

### Español

- ① Conector d'alimentación
- ② Conector del cable de ventilador
- ③ Conector del cable de temperatura
- ④ Conector para cable USB
- ⑤ Conector para cable de datos S-ATA (Para el panel delantero)
- ⑥ Conector para cable de audio
- ⑦ Conector para cable de alimentación S-ATA (para HDD/SSD de 2.5")
- ⑧ Conector para cable de datos S-ATA (para HDD/SSD de 2.5")
- ⑨ Conector de arranque
- ⑩ Conector de reinicio

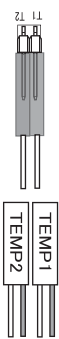
※Lors de l'utilisation de ce produit, veuillez à toujours connecter les connecteurs d'alimentation (y compris le connecteur pour câble d'alimentation S-ATA) au bloc d'alimentation du PC.  
 ※Utilisez de préférence un moteur de ventilateur doté d'un capteur d'impulsions (à 3 broches). Les ventilateurs compatibles PWM (à 4 broches) peuvent être utilisés mais la fonction PWM restera désactivée car le contrôleur du ventilateur commandera les RPM par régulation de la tension.  
 ※Veuillez vous reporter aux schémas pour plus de détails sur la connexion des câbles.

### Русский

- ① Разъем питания
- ② Разъем для вентиляторного кабеля
- ③ Разъем для сенсорного кабеля
- ④ Разъем для кабеля USB
- ⑤ Разъем для e-SATA (на передней панели)
- ⑥ Разъем для аудиокабеля
- ⑦ Разъем питания для S-ATA (для 2.5" HDD/SSD)
- ⑧ Разъем для данных S-ATA (для 2.5" HDD/SSD)
- ⑨ Power SW
- ⑩ Reset SW

※Перед использованием данного продукта, пожалуйста, подключите все кабели питания к блоку питания (включая кабель питания для S-ATA).  
 ※Пожалуйста, используйте вентиляторы только с 3-х штырьковым коннектором. ШИМ-вентиляторы (4-х штырьковый коннектор) можно также подключать, но ШИМ-функция не будет работать должным образом, так как скорость вращения будет регулироваться подаваемым напряжением.  
 ※Пожалуйста, при подключении кабелей, ориентируйтесь на изображение схемы подключения.

## 温度センサーケーブル取り付け例 / Example of Temperature Module Attachment / Exemple de fixation du module de température / Beispiel für die Anbringung der Sensorkabel / Ejemplo de colocación del módulo de temperatura / Пример крепления температурного сенсора



### Japanese

基盤にシルクスクリーンでT1~T2と書かれていますので、T1へTEMP1を、T2へTEMP2へ接続してください。

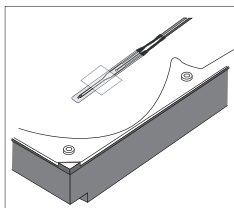
English  
 Connect the sensor with the corresponding letters printed ("TEMP1" to "T1", "TEMP2" to "T2").

Français  
 Connectez la sonde marquée par les lettres correspondantes ("TEMP1" vers "T1", "TEMP2" vers "T2").

Deutsch  
 Die Sensorkabelanschlüsse sind mit T1, T2 beschriftet. Schließen sie die Sensorkabel mit der Kennzeichnung TEMP1 an T1, TEMP2 an T2.

Español  
 Conecte el sensor con las letras correspondientes impresas ("TEMP1" en "T1", "TEMP2" en "T2").

Русский  
 Подсоедините кабеля с надписями "TEMP1", "TEMP2" к разъемам "T1", "T2" соответственно.



### Japanese

注意: 温度センサーをCPUとCPUクーラー(ヒートシンク)の間に挟まないでください。CPUの冷却能力が著しく低下し、機器を破損するおそれがあります。

English  
 Caution: Please do NOT place the temperature sensor between the CPU and the heatsink as it would cause damage onto the CPU or other installed devices in your PC.

Français  
 Attention : Veuillez NE PAS placer la sonde de température entre l'UC et le dissipateur thermique car ceci abîmerait l'UC ou les autres éléments installés sur votre PC.

Deutsch  
 Achtung : Bitte befestigen sie das Temperatursensorkabel NICHT zwischen CPU und dem Kühlkörper, weil dies zum Schaden an CPU oder anderen Komponenten führen könnte.

Español  
 Precaución : NO coloque el sensor de temperatura entre el CPU y el dissipador de calor ya que ocasionaría daños en el CPU o en otros dispositivos instalados en su PC.

Русский  
 Внимание : Пожалуйста, НЕ устанавливайте температурный датчик между подшовой кулера и процессором, так как это может привести к повреждениям процессора или других компонентов.

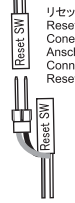
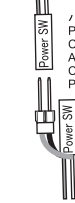
## 各スイッチケーブル取り付けについて / Cable Connection for Switches / Conexión de cables para los interruptores / Anschluss von Power- und Reset-Switch / Connexions des câbles des interrupteurs / Подключение кабелей переключателей

パワースイッチコネクタ(PCケースから) / Power Switch Connector (From PC Case) /  
 Conector del interruptor de restauración (del estuche de PC) /  
 Anschlusskabel Power-Switch (vom PC-Gehäuse) /  
 Conecteur de démarrage (Depuis le boîtier du PC) /  
 Power SW (от корпуса)

パワースイッチコネクタ(M/Bへ) / Power Switch Connector (To M/B) /  
 Conector del interruptor de alimentación (a M/B) /  
 Anschlusskabel Power-Switch (zum Mainboard) /  
 Conecteur de démarrage (Vers la carte-mère) /  
 Power SW (к матер. плате)

リセットスイッチコネクタ(PCケースから) / Reset Switch Connector (From PC Case) /  
 Conector del interruptor de restauración (del estuche de PC) /  
 Anschlusskabel Reset-Switch (vom PC-Gehäuse) /  
 Conecteur de réinitialisation (Depuis le boîtier du PC) /  
 Reset SW (от корпуса)

リセットスイッチコネクタ(M/Bへ) / Reset Switch Connector (To M/B) /  
 Conector del interruptor de restauración (a M/B) /  
 Anschlusskabel Reset-Switch (zum Mainboard) /  
 Conecteur de réinitialisation (Vers la carte-mère) /  
 Reset SW (к матер. плате)



### Japanese

PCケースから出ている各スイッチのコネクタを本製品のスイッチケーブルに接続することにより、運動してアクセスすることが出来ます。

### English

By connecting the switches from the PC case, the controls can be linked to the product's switches.

### Français

AI connecter los interruptores del estuche del PC, los controles se pueden enlazar a los interruptores del producto.

### Deutsch

Verbinden Sie die Kabel der Power- und Reset-Switches des Gehäuses mit dem Kama Panel 3, um wahlweise die Originalen oder Switches des Kama Panel 3 nutzen können.

### Español

II es posible de racorder les commandes en provenance des interrupteurs du boîtier du PC aux interrupteurs du produit.

### Русский

Функции кнопки питания ПК и кнопки сброса можно перенаправить на данный продукт, отключив их от корпуса.

Motherboard	Cable	Unit	Cable
<b>Front Panel USB Pin Layout</b> 	<b>USB Connector</b> 	<b>Pin Layout</b> 	<b>USB Connector</b> 
<b>AC'97 Pin Layout</b> 	<b>HD Audio Pin Layout</b> 	<b>AC'97 Connector</b> 	<b>HD Audio Connector</b> 
<b>SATA Layout</b> 		<b>e-SATA Connector</b> 	

## コネクタ ピンアサイン / Connector Pin Diagram / Diagramme des broches de connexion / Anschlussdiagramm / Diagrama de pines del conector / Диаграмма разъемов

### Japanese

- ご使用のコンピューター及び接続機器の注意事項をよく読んでから取り付けください。
- ケーブルの白い線及び黒い線がグラウンド(GND)になります。
- ご使用するマザーボードのマニュアルにて各コネクタのヘッダピンの位置を確認して向きに注意して取り付けください。誤挿入しますと発火及び故障の原因になります。
- 発火及び故障の原因になりますので、Power Connectorの誤挿入にご注意ください。
- ※ご使用するマザーボードに搭載されているオーディオに該当するどちらかのコネクタを取り付けてください。

### English

- Please read manual cautions and warning of your computer and connecting devices before installing this product.
- The white cables and the black cables will be the ground cabling for this device.
- Please refer to your Motherboard's manual in order to confirm the pin header locations and to take caution on the direction of the connector. Misconnection may result to malfunctions and/or fire hazard.
- Please take caution on Power Connector for misconnection may result to malfunction and/or fire hazard.
- ※Connect only one of the corresponding audio connector to your Motherboard.

### Français

- Lisez les précautions y avertissements de los manuales de su ordenador y de los dispositivos de conexión antes de instalar este producto.
- Los cables blancos y negros son los cables de puesta a tierra para este dispositivo.
- Consulte el manual de su tarjeta madre para confirmar la ubicación de los pines y tenga precaución con la dirección del conector. Las conexiones erróneas podrían ocasionar que el producto funcione incorrectamente y/o representan un peligro de incendio.
- Tenga precaución con el conector de alimentación ya que si no está conectado correctamente el producto puede funcionar incorrectamente y representa un peligro de incendio.
- ※Conecte solo uno de los conectores de audio correspondientes en su tarjeta madre.

### Deutsch

- Bitte lesen Sie sich vor der Betriebsnahme des Produkts, die im Handbuch aufgeführten Warnhinweise und Installationsanweisungen genau durch.
- Bei diesem Produkt sind die schwarzen und weißen Kabel als Erdungskabel deklariert.
- Bitte lesen Sie ihr Mainboard Handbuch um die genaue Position und Ausrichtung der Power und Reset Switch Kabel definieren zu können. Eine fehlerhafte Installation kann zu Fehlfunktionen und/oder Brandgefahr führen.
- Bitte lesen die Hinweise zum Stromanschluss, um eine Fehlfunktion und/oder eine Brandgefahr zu vermeiden.
- ※Bitte schließen Sie das passende AC'97 oder HD Audio am Mainboard an.

### Español

- Veuillez lire attentivement les mises en garde et autres avertissements du mode d'emploi de votre ordinateur et des appareils connectés avant d'installer ce produit.
- Les câbles blancs et noirs correspondent aux fils de mise à la masse du produit.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre carte-mère afin de localiser les broches de connexion, et relevez la direction d'insertion de chaque connecteur. Tout défaut de connexion pourrait causer des dysfonctionnements et/ou des risques d'incendie.
- Veuillez à raccorder correctement le connecteur de démarrage, car tout défaut de connexion pourrait causer des dysfonctionnements et/ou des risques d'incendie.
- ※Ne connectez qu'un des deux connecteurs audio à votre carte-mère.

### Русский

- Пожалуйста, ознакомьтесь предварительно с предупреждениями и замечаниями в руководствах других компонентов и Вашего ПК, прежде чем устанавливать данный продукт.
- Белый и черный кабели служат цели заземления данного продукта.
- Пожалуйста, сверьтесь с руководством пользователя для материнской платы о правильном расположении пинов. Неправильное подключение может вызвать собой и/или самовозгорание.
- Уделите особое внимание подсоединению кабелей питания. Неправильное подключение может привести к поломке продукта и/или возгоранию.
- ※Пожалуйста, подключите аудио-кабель только к соответствующему разъему на материнской плате.